

**artesanías
de colombia**

**catálogo de productos
catalogue of products**

diseño: marcela mendoza, hernán lozano
textos: hernán lozano, germán del castillo
fotografías: icodes, abdú eljaiek, hernán lozano
edición: departamento de diseño y dirección de
promoción, artesanías de colombia
producción: rafael amat
impresión: italgraf s. a.
año: 1971

la artesanía colombiana

Nuestra artesanía es una manifestación socio-cultural de comunidades que se constituyen en variaciones de la cultura nacional, de grupos campesinos y de tribus indígenas que conforman variaciones culturales en el sentido de que no comparten muchos de los aspectos de nuestra vida nacional, que tienen sus propias formas de organización social y su propio desenvolvimiento cultural.

Así, nuestra artesanía es un mensaje auténtico de tradiciones populares, de comunidades que responden a sus necesidades materiales, espirituales y artísticas mediante la creación y producción de objetos utilitarios, en una estrecha relación con el medio ambiente natural. Producción que en principio fue objeto de intercambio entre miembros de una comunidad o entre comunidades que compartían necesidades y

que ahora ha encontrado un nuevo mercado relativo a la esfera de una civilización exterior altamente tecnificada, que la ha denominado *Artesanía*, y ejerce un poderoso atractivo, quizás dado por la autenticidad, simplicidad y ausencia de cualquier pretensión trascendental. Formas que nacen de una necesidad sentida, de una fidelidad a la materia como respuesta a una sensibilidad colectiva correspondiente a la sociedad en que el artesano está inserto. Las formas de la artesanía popular son el resultado de un complejo proceso histórico, social y cultural, a través del cual grupos humanos articulan sus experiencias. El adjetivo popular está dado por las características especiales de estos objetos, la unión de cualidades individuales (el artesano popular) y colectivas (el pueblo). El carácter popular de la artesanía depende de la relación entre el artesano creador y la comunidad, relación que liga la creación individual a la conciencia colectiva de grupo. La emergencia de formas nuevas en el arte popular y su evolución histórica están estrechamente ligadas a los cambios sociales. La misma existencia de la artesanía también lo está, hasta el punto de que probablemente, estamos viviendo los

últimos años de una ininterrumpida tradición milenaria. La pureza de las formas hechas a mano sucumbe ante la invasión de los objetos fabricados en serie por las máquinas y el advenimiento de los plásticos y toda clase de nuevos materiales. Las nuevas estructuras humanas de la sociedad industrial disuelven la imagen de la vida antigua y patriarcal, y la relación directa entre el artesano y los consumidores, que proporcionaba un umbral de participación social muy elevado, se desvanece hoy en el anonimato propio a la sociedad de consumo.

La desaparición de la artesanía no es únicamente el resultado final de una simple evolución tecnológica. Es la última etapa de un complejo proceso histórico y social, del que son agentes activos la fabricación mecanizada, las nuevas estructuras sociales que de ella resultan y los nuevos medios de comunicación que configuran la nueva fase evolutiva de la sociedad.

Este libro a más de llenar los requerimientos propios de un catálogo comercial, pretende llevar el mensaje auténtico de nuestra tradición popular.

colombian handicraft

Our popular handicraft is a socio-cultural manifestation of the communities that constitute a variation of the national culture-an authentic message of our popular tradition.

Rural groups and indigenous tribes form cultural variations in the sense that they do not share in all the aspects of our national life. They have their own forms of social organization, their own cultural development.

These communities respond to their prime materials, to their spiritual and artistic necessities through the creation and production of utilitarian objects in a close relation with their natural habitat using the materials provided by their ecology.

This phenomenon of production has found a strange, new market in a highly technical civilization and has been

renamed *handicraft*. It exercises a powerful attraction because of its proportion, simplicity and absence of all transcendental pretention.

The forms of popular objects are the product of a complex process, both historical and social, by means of which each human group expresses its experiences. When we speak of *popular art*, we are applying the adjective *popular* because of the special characteristics of these objects, characteristics formed by the union of individual qualities (the popular artist) and collective ones (the people). The *popular* character of art depends upon this relationship between the creative craftsman and the community, a very characteristic relationship which binds the individual creation to the collective consciousness of the group.

We have said that the emergence of new forms in popular art and their historical evolution were closely bound up with social changes. The very existence of craftsmanship is also, to such an extent that we are probably now living through the last years of an uninterrupted millenary tradition. The purity of the forms made by hand is succumbing to the attack of objects mass produced by

machines and to the invasion of plastics and all kinds of new materials. The new human structures of the industrial society are destroying the stereotyped image of the ancient patriarchal life and the direct relationship between the craftsman and the consumer, which provided a very high threshold of social participation, is vanishing today in the anonymity of the capitalist market.

This book, besides a commercial catalogue, is a message of the authentic values of our popular tradition.

artesanías de colombia

La creciente demanda de productos artesanales, en una sociedad consumidora de productos *seriados*, ha dado como resultado el nuevo *mercado de lo artesanal*. La artesanía como forma de producción de comunidades que en muchos aspectos se mantienen aisladas de la vida nacional (culturalmente, económicamente y geográficamente), ha creado la necesidad de una entidad que proporcione los mecanismos para agilizar y racionalizar, con responsabilidad social, este fenómeno de intercambio entre campesinos o indígenas y el resto de la civilización

de características tecnológicas desarrolladas.

Artesanías de Colombia es una entidad sin ánimo de lucro, adscrita al Ministerio de Desarrollo Económico, que tiene como fines conocer nuestra producción artesanal, divulgar sus valores culturales y conservarlos vivos, comercializar esta producción y así aumentar el ingreso económico de nuestros artesanos.

Para estos fines se han desarrollado programas de fomento que incluyen los Polos de Desarrollo Artesanal, centros para la organización de la producción y el mercado, ubicados en diferentes puntos del país, que ofrecen asistencia técnica, organizacional y financiera.

Artesanías de Colombia ha creado canales de distribución, por medio de sus almacenes nacionales y su departamento de exportaciones, ha llevado muestras representativas de nuestra producción artesanal tradicional a diferentes escenarios nacionales e internacionales, incluyendo almacenes, galerías de arte, exposiciones y museos, con rotundo éxito en cuanto a mensaje cultural y transacción económica.

artesanías de colombia

The growing demand for handcrafted products in a consumer society with its mass production has created, as a result, the new market for artisan works. Handicraft as a form of production in communities which in many aspects maintain themselves isolated from the national movements (culturally, economically, geographically), has created the necessity for an agency which provides the mechanisms to activate and rationalize, with a social consciousness, this phenomenon of interchange between country people or indigenous tribes and the people of a

highly technical civilization.

Artesanías de Colombia is a non-profit organization under the direction of the Ministry of Economic Development which has among its goals, the commercialization, divulgation and maintenance of the cultural values in the handicraft production, thus augmenting the artisan income.

To accomplish these ends, programs for development have been created which offer technical, organizational and financial assistance at the centers for handicraft production and marketing, located in those sections of the country with a high artisan population.

Artesanías de Colombia has developed channels of distribution through its national stores and department of exportation; it has displayed our cultural message with much success on a national and international level in stores, galleries, expositions and museums.

cerámica

Nuestra producción cerámica tiene orígenes en milenarias tradiciones precolombinas mezcladas durante la conquista con técnicas de la alfarería hispana.

La actual producción que aún conserva estos valores tradicionales, ofrece objetos que el consumidor, profano de su función real, utiliza a manera de elementos decorativos por el atractivo de su forma, color y textura.

ceramics

Many of the ceramic works produced by ancient native tribes show evidence of highly developed craft skills. Some of these traditions have survived intact, and in some areas ancient techniques are used to this very day, along with others given to us by the Spanish conquest. Ceramics now produced in the principal clay-working regions, are primarily items for household use, which, the consumer, unaware of their original basic function, utilizes as decorative objects due to their beauty in form, color and texture.



C01 - 100

pesebre vidriado
glazed nativity scene
(chiquinquirá, boyacá)

$\frac{3}{4}$ kl.

14 cm.

6 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C01 - 039

juego de tinto

coffee service

(ráquira, boyacá)

3¾ kl.

bandeja 31 x 21 cm.

tray 12 x 8 in.

tetera 15 x 10 cm.

pot 7 x 4 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de Colombia



C01 - 095

pesebre 12 piezas

12 - piece nativity scene

(Ráquira, Boyacá)

8 kl.

25 cm.

10 in.



 **ministerio de desarrollo económico**
artesanías de colombia



C01 - 087

pesebre pequeño (12 piezas)
small nativity scene (12 pieces)
(Ráquira, Boyacá)

¾ kl.

8 cm.

3 in.



 **ministerio de desarrollo económico**
artesanías de colombia



C01 - 285

caballo de ráquira

terracotta horse

(ráquira, boyacá)

1½ kl.

27 cm.

11 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C01 - 029

campanas

bells

(ráquira, boyacá)

½ kl.

11 x 7 cm.

4 x 3 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C01 - 008

lámpara

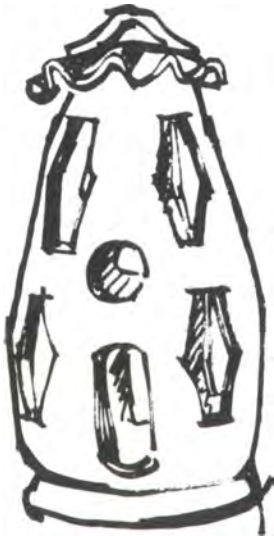
lamp

(ráquira, boyacá)

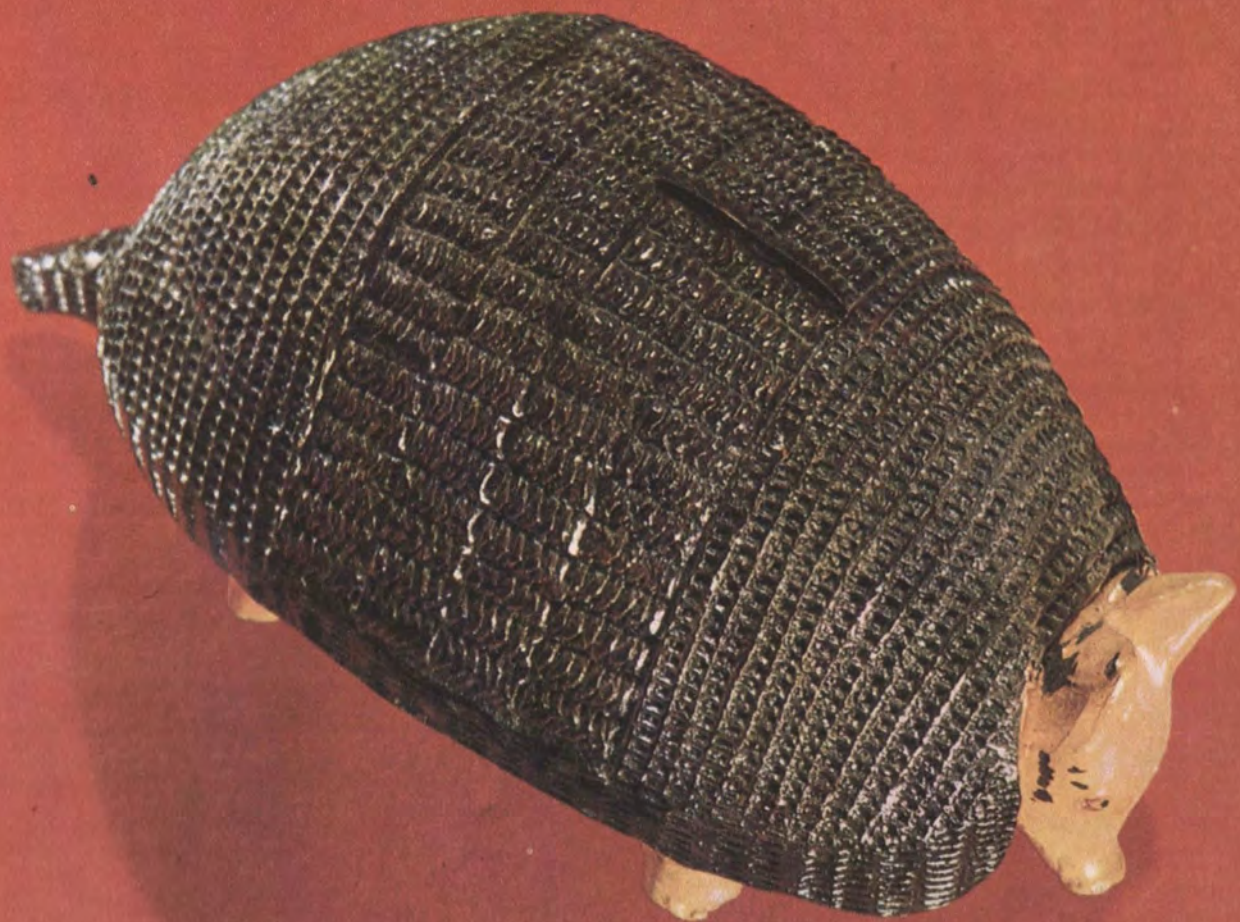
2¼ kl.

59 x 14 cm.

23 x 5 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C01 - 352

armadillo vidriado (grande)

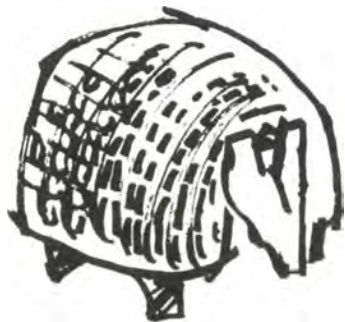
glazed armadillo (large)

(ráquira, boyacá)

1 kl.

25 x 13 cm.

10 x 5 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia

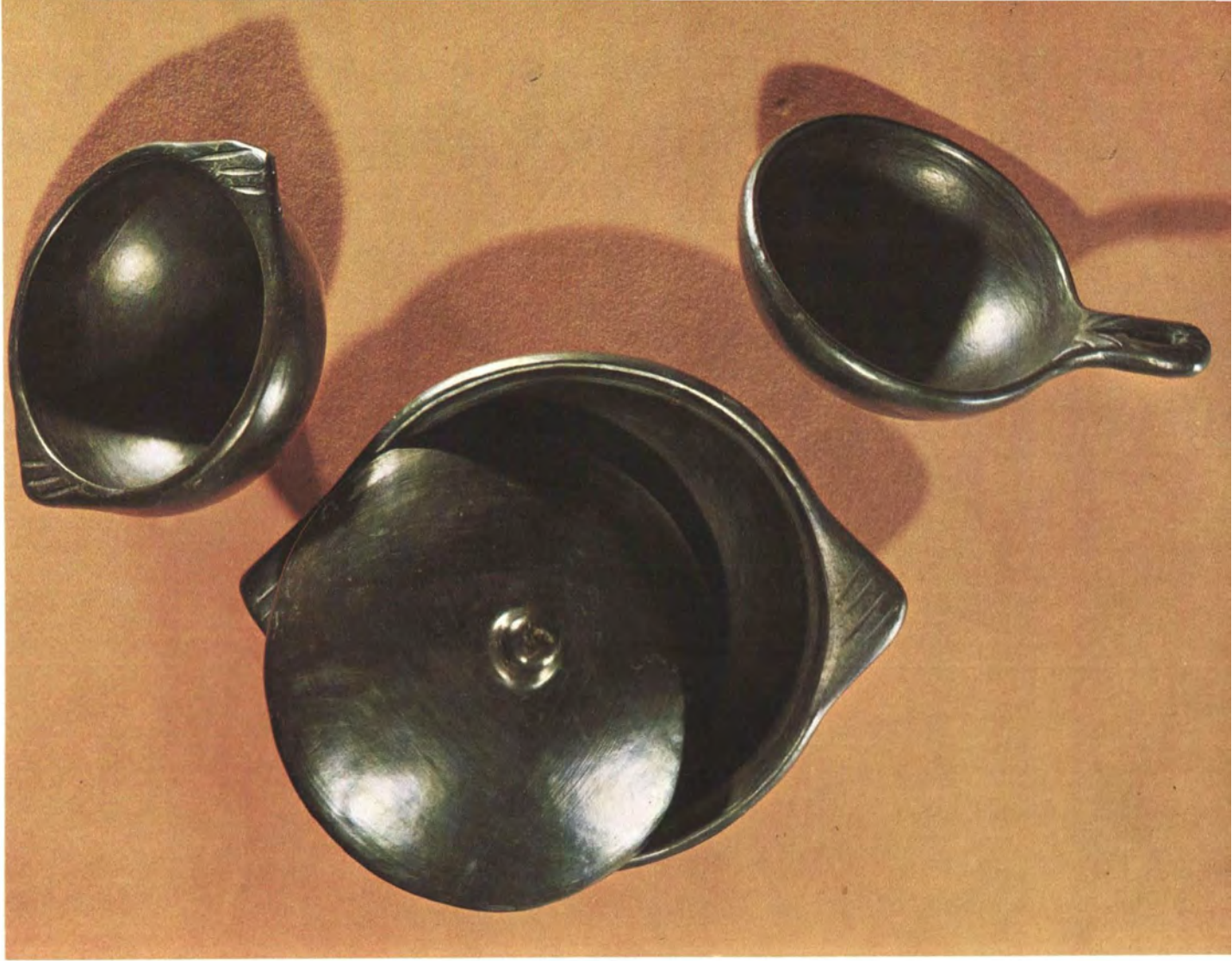


C01 - 037

marrano alcancía
piggy bank
(la chamba, tolima)
1 kl.
20 x 25 cm.
8 x 10 in.



 **ministerio de desarrollo económico**
artesanías de colombia



C01 - 020

cazuela con tapa (grande)

bowl with top (large)

(la chamba, tolima)

1½ kl.

22 x 28 cm.

8 x 11 in.

C01 - 060

cazuela con mango

bowl with handle

(la chamba, tolima)

12 oz.

14 x 21 cm.

5 x 8 in.

C01 - 065

cazuela

bowl

(la chamba, tolima)

12 oz.

14 x 18 cm.

5 x 7 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C07 - 002

sopera rellena

bowl with miniature pottery

(la chamba, tolima)

12 oz.

10 x 13 cm.

4 x 5 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C01 - 038

galletera

cookie jar

(la chamba, tolima)

2 kl.

30 x 24 cm.

12 x 9.5 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia

maderas

Nuestras maderas, las que aún provee abundantemente la naturaleza de nuestros países tropicales y selváticos, las mostramos transformadas por manos de tradición milenaria en objetos sencillos, útiles, decorativos y a veces extraños a las nuevas formas proporcionadas por la producción industrial, tallas que llevan un mensaje gráfico de nuestra tradición popular.

cuerno

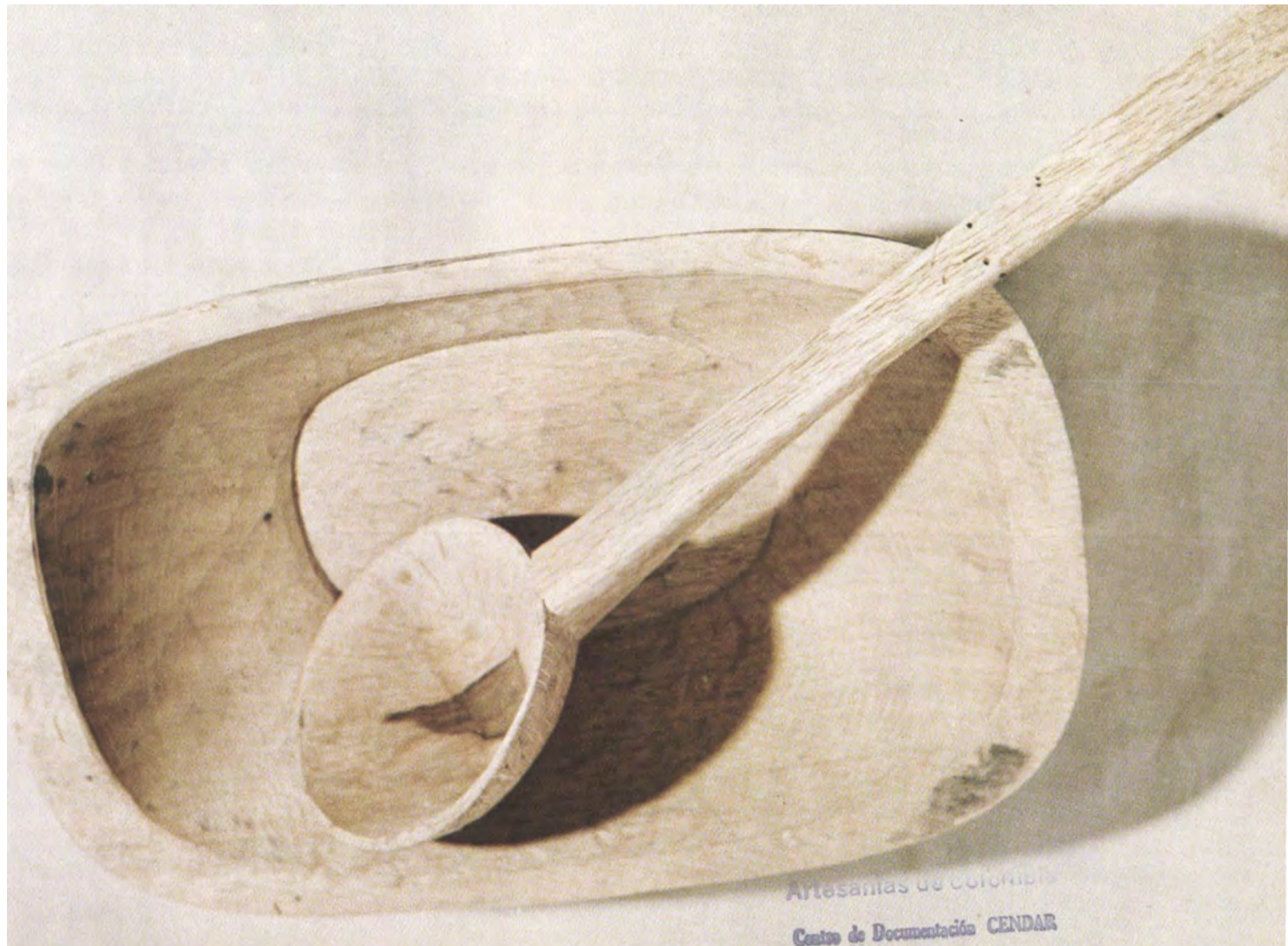
El trabajo en cuerno, fenómeno de producción tradicional en nuestras cárceles, cobra nuevas formas en pequeños objetos, con la parsimonia de hombres para los cuales el tiempo no cuenta.

woods

Since pre-Columbian days, we have carved and polished wooden items and objects for many practical purposes. Today, nature still abundantly provides our tropical and jungle countries with a variety of woods used to produce articles for decorative and everyday use, which are actively traded at the traditional market places, but may be estranged from today's industrial societies. Our woodwork brings a graphic message of our popular tradition.

horn

Working with horn, one of the crafts traditionally employed in penal institutions, covers a variety of new forms in small objects produced with dedication by men to whom time is not important.



Artesanías de Colombia
Centro de Documentación CENDAR

C06 - 001

artesa

bowl

(duitama, boyacá)

1½ kl.

45 x 35 cm.

18 x 14 in.

cucharón

spoon

(duitama, boyacá)

C06 - 056

5 oz.

60 cm.

24 in.

C06 - 057

3 oz.

35 cm.

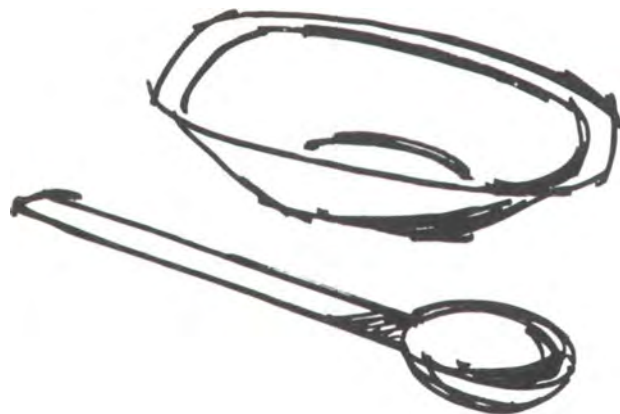
14 in.

C06 - 058

6 oz.

75 cm.

30 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C06 - 048

cabeza tallada
handcarved head
(ipiales, nariño)

1 kl.

35 cm.

14 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C06 - 032

quijote y sancho
(pasto, nariño)

½ kl.

29 cm.

11 in.



 **ministerio de desarrollo económico**
artesanías de colombia



C19 - 200

juego de mesas
table set
(pasto, nariño)

6 kl.

70 cm.

C19 - 340

banco
stool
(pasto, nariño)

10 kl.

40 cm.

C19-341

banco
stool
(pasto, nariño)

6 kl.

30 cm.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C06 - 039

estuche para cartas
card box

(pasto, nariño)

¼ kl.

14 x 10 x 6 cm.

6 x 4 x 2 in.

C06 - 275

rodillo

rolling pin

½ kl.

46 cm.

18 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C06 - 020

plato con barniz
varnished decorated plate
(pasto, nariño)

¼ kl.

30 cm.

12 in.

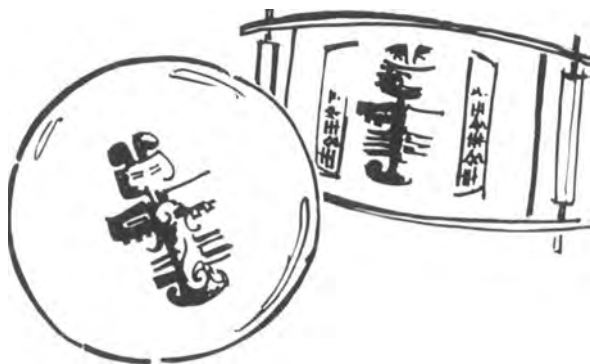
C06 - 021

bandeja con barniz
varnished decorated tray
(pasto, nariño)

½ kl.

50 x 28 cm.

20 x 11 in.





C05 - 001

hebilla

hair beret

2 oz.

8 cm.

3 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C05 - 058

copa

cup

1 oz.

7 x 4 cm.

3 x 1.5 in.

C05 - 021

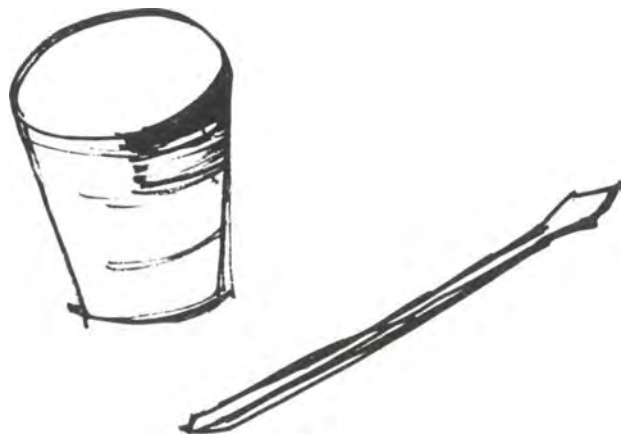
palito

stick

1 oz.

12 cm.

4 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



calzadores
shoe horns

C05 - 060

2 oz.

18 cm.

7 in.

C05 - 0

1 oz.

14 cm.

5.5 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C05 - 064

peine caballo

horse comb

1 oz.

12 x 7 cm.

5 x 3 in.

C05 - 005

jabonera

soap dish

4 oz.

12 x 7 cm.

5 x 3 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



coca ovalada con mango
oval dish with handle

C05 - 015

4 oz.

31 x 10 cm.

12 x 4 in.

C05 - 016

3 oz.

21 x 8 cm.

8 x 3 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia

C05 - 099

juego de ajedrez

chessmen

½ kl.

7 cm.

2.5 in.



 **ministerio de desarrollo económico**
artesanías de colombia

artesanía indígena

Las comunidades indígenas son las que menos aspectos de nuestros patrones culturales comparten. Sus necesidades físicas y espirituales, su vida, requieren respuestas que solo su cultura puede dar. La cultura material indígena, al salir de su medio original, ofrece un mercado atractivo. Estos objetos no fueron concebidos con la misión de ocupar un puesto en una vitrina o en una galería, sin embargo, allí los llevamos a manera de mensaje humano.

indigenous objects

Our indigenous communities have the least participation in the patterns of our national culture. Their spiritual and physical needs emerge from ancient cultures and the products made are not created to be exhibited in a showcase or gallery. We remove them from their natural habitat and admire them as an expression of human response.



C11 - 020

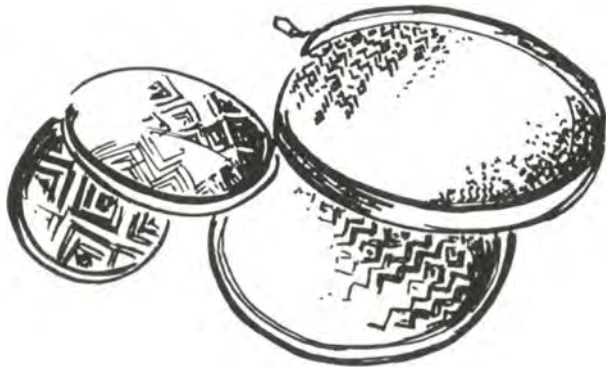
balay

(amazonia)

6 - 12 oz.

25 - 50 cm.

10 - 20 in.



ministerio de desarrollo económico

artesanías de colombia



C11 - 328

canastos

baskets

(amazonia)

4 oz. - 16 oz.

30 - 50 cm.

12 - 20 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



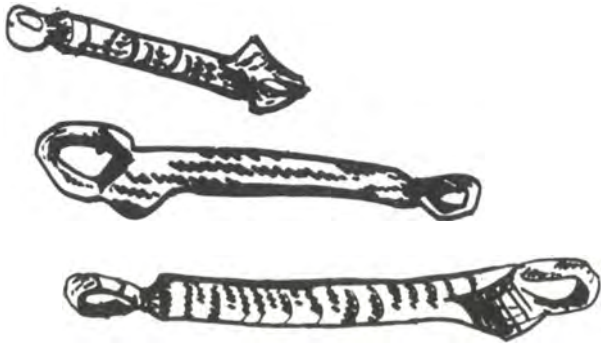
C11 - 025

zabucanes
(amazonia)

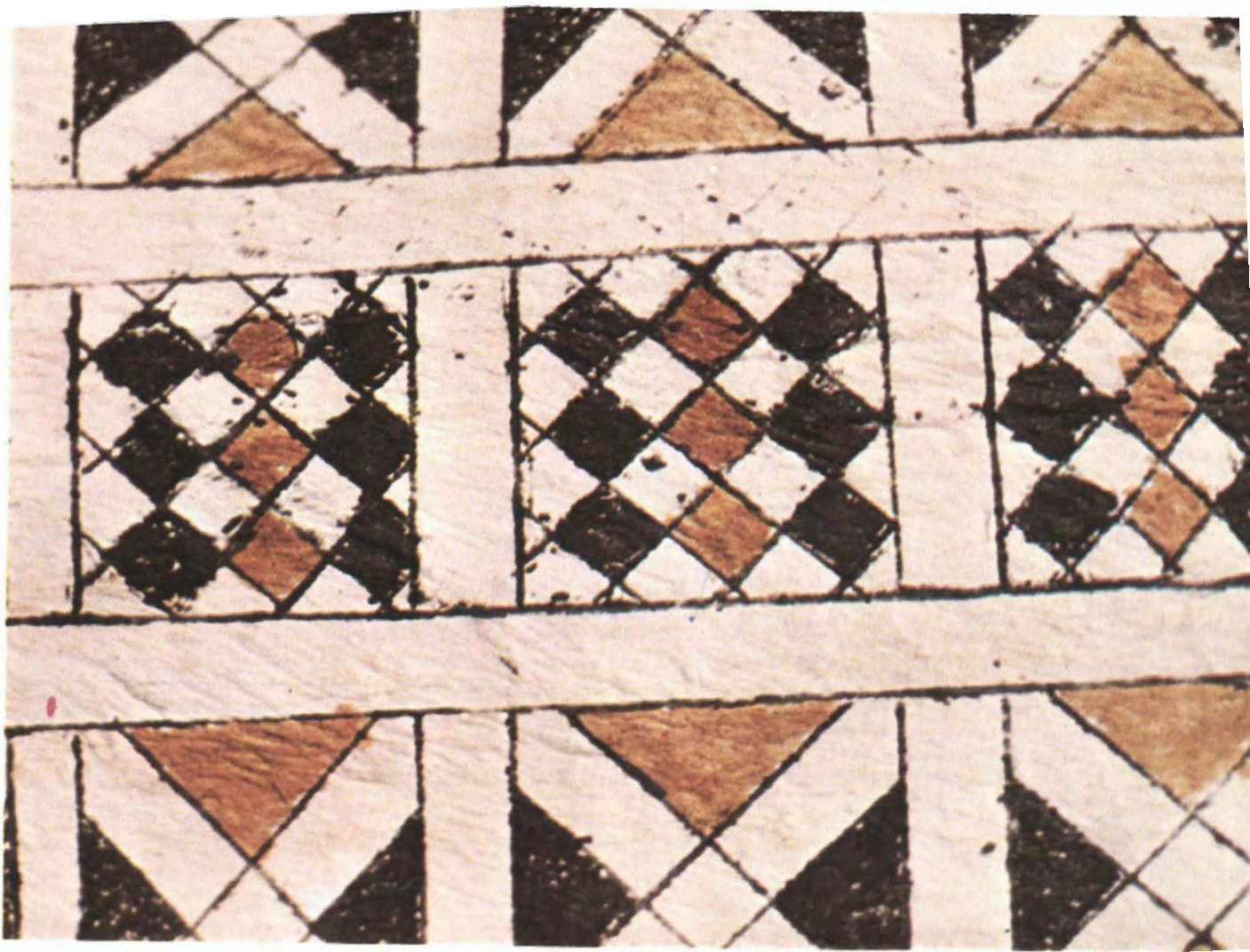
1 - 8 oz.

20 - 76 cm.

8 - 30 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



tela tururí
bark cloth
(amazonia)

C11 - 300

8 oz.

1.50 x .60 mt.

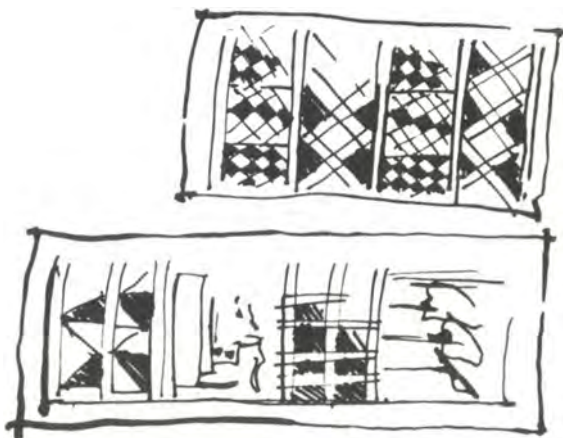
60 x 24 in.

C11 - 301

16 oz.

2.00 x .55 mt.

80 x 22 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C11 - 024

vestido ceremonial
ceremonial dress
(amazonia)

$\frac{3}{4}$ kl.

1.30 mt.

52 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



collares
necklaces
(putumayo)

C11 - 019

2 oz.

68 cm.

27 in.

C11 - 018

1 oz.

61 cm.

24 in



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia

tejidos

La variedad de climas en nuestro trópico andino ha proporcionado una interesante respuesta a necesidades de comunidades con particulares formas de vida. Los climas fríos, las ovejas; los climas cálidos, el cultivo de algodón y las técnicas milenarias de tejidos legados por los españoles han dado como resultado una atractiva variedad de productos textiles, de textura natural, de variado diseño y colorido.

textiles

The variety of climates found in our country, from the high Andean cold to the tropical heat of the jungle, the cotton spinning and weaving methods of the natives, and the introduction of wool on the American continent by the Spaniards, have all contributed to the production of an attractive variety of textile products rich and ornate, full of color and elaborate detail.



chumbe
tie belt
(putumayo)

C15 - 015

2 oz.

1.40 x .05 mt.

61 x 52 in.

C15 - 064A

2 oz.

1.45 x .05 mt.

58 x 2 in.

C15 - 065

1 oz.

1.30 x .05 mt.

56 x 2 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C18 - 030

gualdrapa

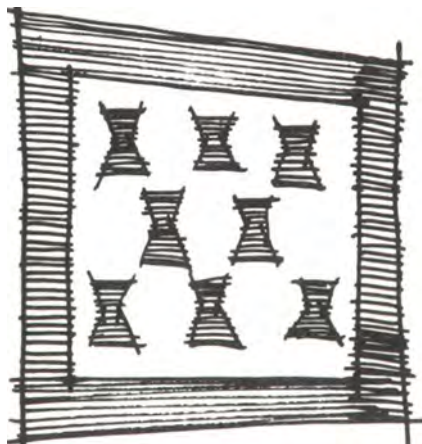
saddle blanket

(sogamoso, boyacá)

1 kl.

75 x 75 cm.

30 x 30 in.



ministerio de desarrollo económico

artesanías de colombia

C15 - 280

mochila
woolen bag
(boyacá)

8 oz.

30 x 30 cm.

12 x 12 in.



 **ministerio de desarrollo económico**
artesanías de colombia



cobija de lana
woolen blanket
(boyacá)

SC18 - 039

1.95 x 1.55 mt.

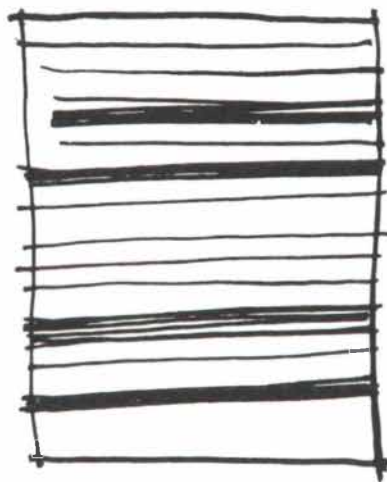
78 x 61 in.

SC18 - 034

2 kl.

1.95 x 1.30 mt.

78 x 52 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



ruana para mujer
ruana for women
(boyacá)

C15 - 001

1 ½ kl.

1.55 x 1.30 mt.

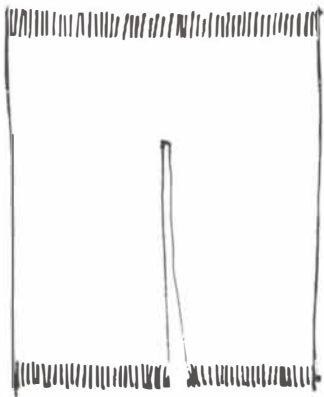
61 x 52 in.

C15 - 002

1 kl.

1.40 x 1.40 mt.

56 x 56 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C15 - 074

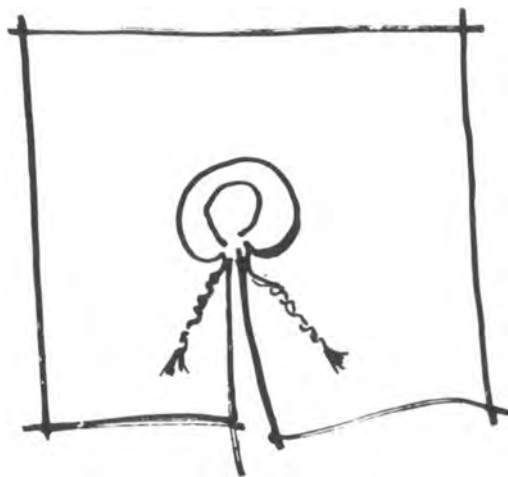
ruana para niños
ruana for children

(boyacá)

1 kl.

1.00 x 1.00 mt.

40 x 40 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



pañolón
shawls
(nemocón, cundinamarca)

C15 - 037

1 kl.

1.80 x .60 mt.

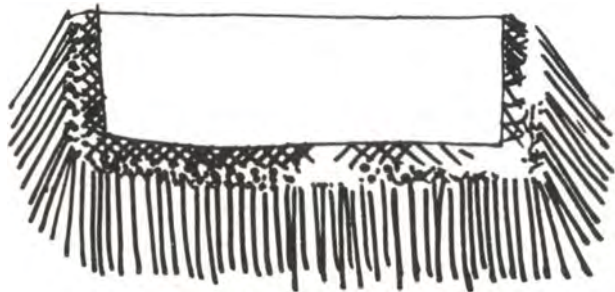
72 x 24 in.

C15 - 038

1 ¼ kl.

1.80 x .60 mt.

72 x 24 in.





C18 - 014

bolso de hilo

bag

(san jacinto, bolívar)

8 oz.

30 x 25 cm.

12 x 10 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



hamaca en algodón
cotton hammock
(san jacinto, bolívar)

SC18 - 024

2½ kl.

3.70 x 1.70 mt.

12 x 5 ft.

SC18 - 026

2 kl.

3.50 x 1.70 mt.

12 x 6 ft.

SC18 - 027

1½ kl.

3.40 x 1.70 mt.

12 x 6 mt.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia

divisorios
wall hangings
(san jacinto, bolívar)

C18 - 005

½ kl.

90 x 64 cm.

36 x 25 in.

C18 - 160

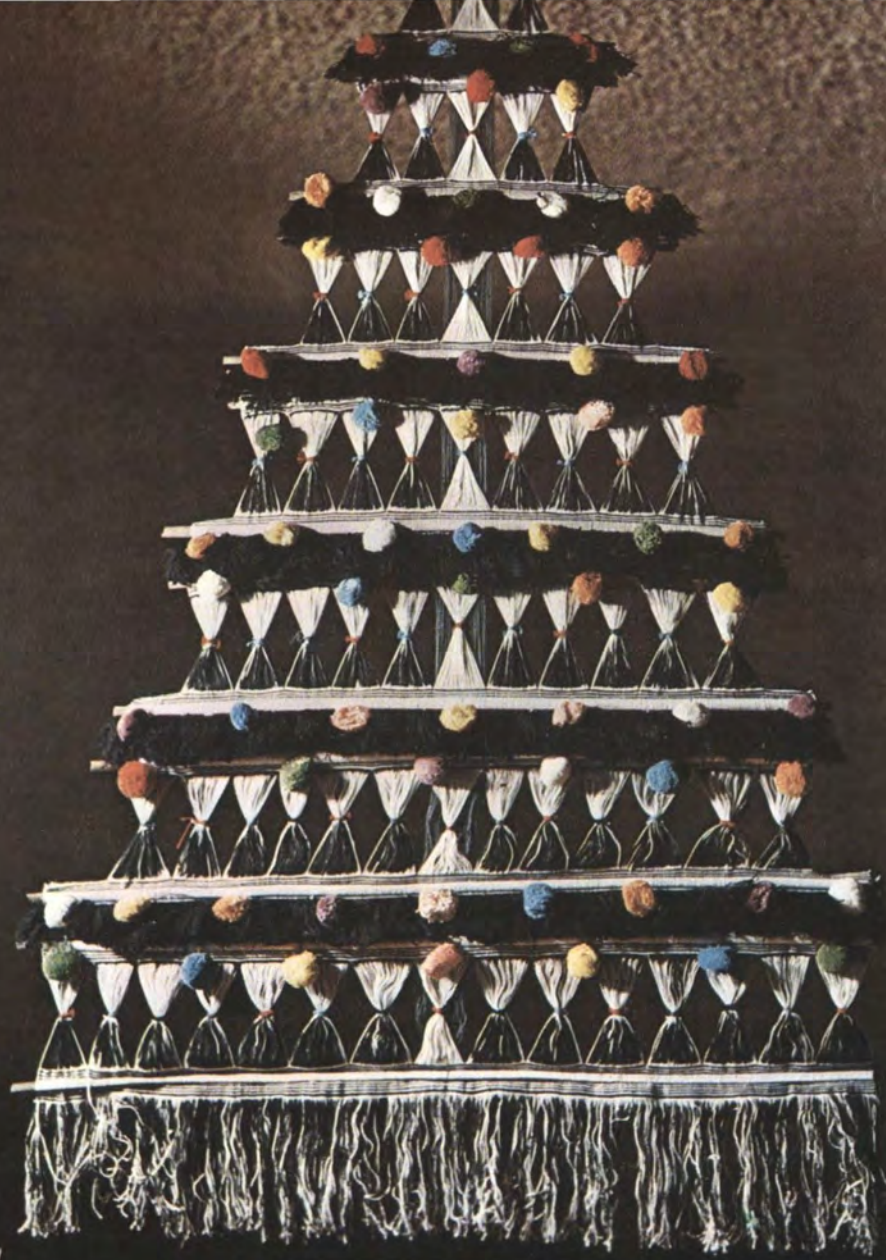
1 ¼ kl.

1.90 x .90 mt.

76 x 36 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



divisorio de navidad
christmas wallhanging
(san jacinto, bolívar)

C18 - 001

¾ kl.

90 x 65 cm.

36 x 25 in.

C18 - 003

1¼ kl.

1.35 x .85 mt.

54 x 34 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C18 - 077

tapete lana (pequeño)

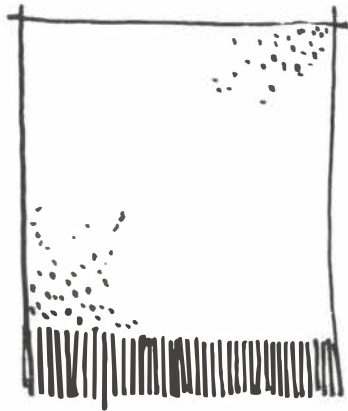
woolen rug (small)

(cundinamarca)

$\frac{3}{4}$ kl.

50 x 50 cm.

20 x 20 in.



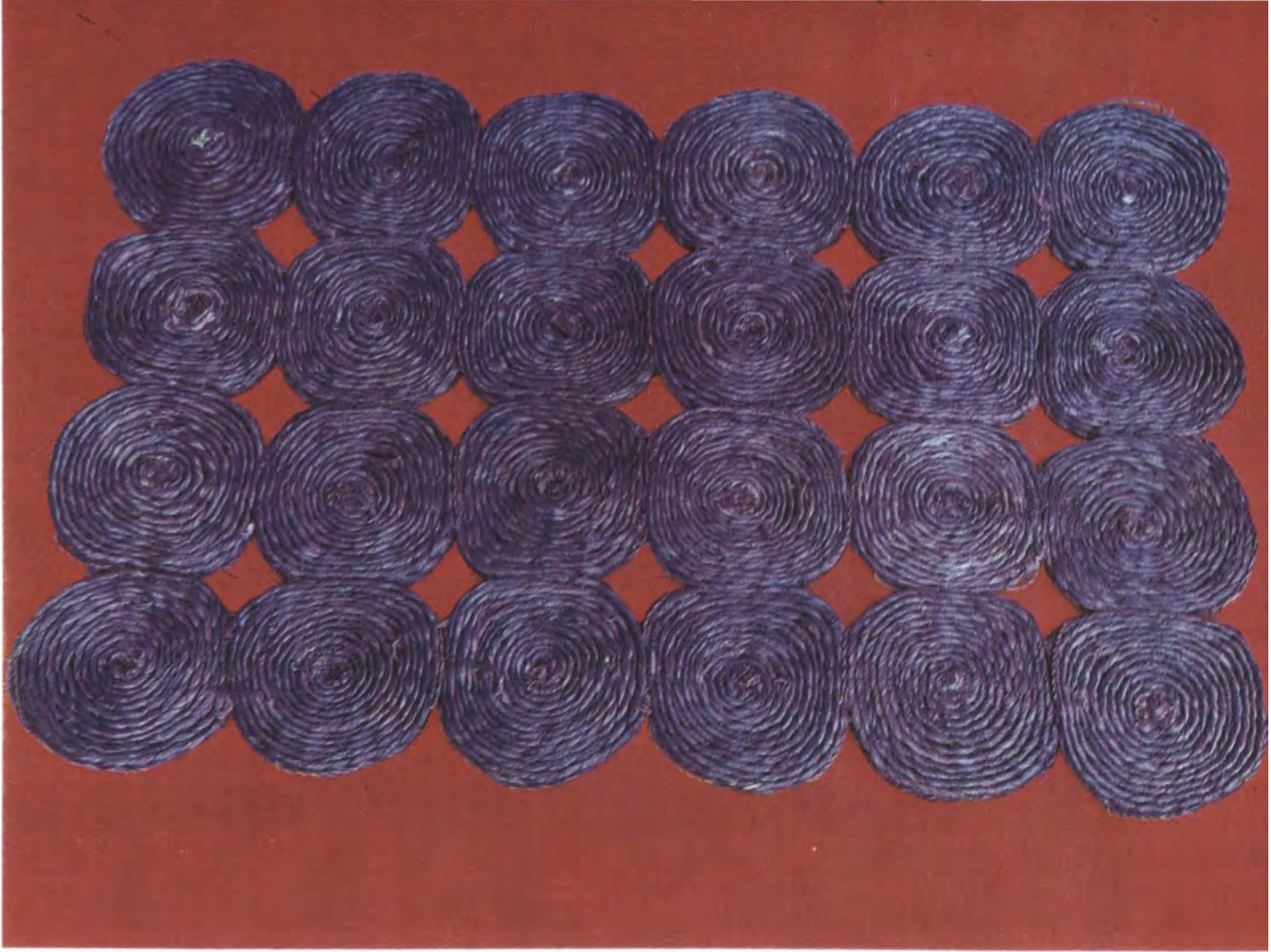
 **ministerio de desarrollo económico**
artesanías de colombia

tejidos en fibras vegetales

El medio ambiente natural en que viven nuestras comunidades campesinas e indígenas ha proporcionado, en las fibras vegetales, la materia prima más abundante para responder a necesidades de transporte, de almacenamiento, de vestuario (la paja, la iraca, el esparto, las hojas de palma, el cumare, el fique). Cada uno de estos materiales, empleados para producir objetos tan diferentes, ha exigido técnicas distintas y conducido a la obtención de formas muy puras, de una aparentemente inagotable variedad.

textiles in vegetable fibers

In our natural habitat are found fibers such as straw, iraca, esparto, palm leaves, gumare and fique, which meet the necessities of transportation, storage and apparel. Weaving of such fibers was an already established custom when the Spaniards arrived and the tradition has survived, expanded and flourished. Each of these materials employed in producing these utilitarian objects requires different techniques which have given, as a result, extremely pure forms of an infinite inexhaustible variety.



C02 - 008

individual (fique)

placemat (sisal)

(tipacoque, boyacá)

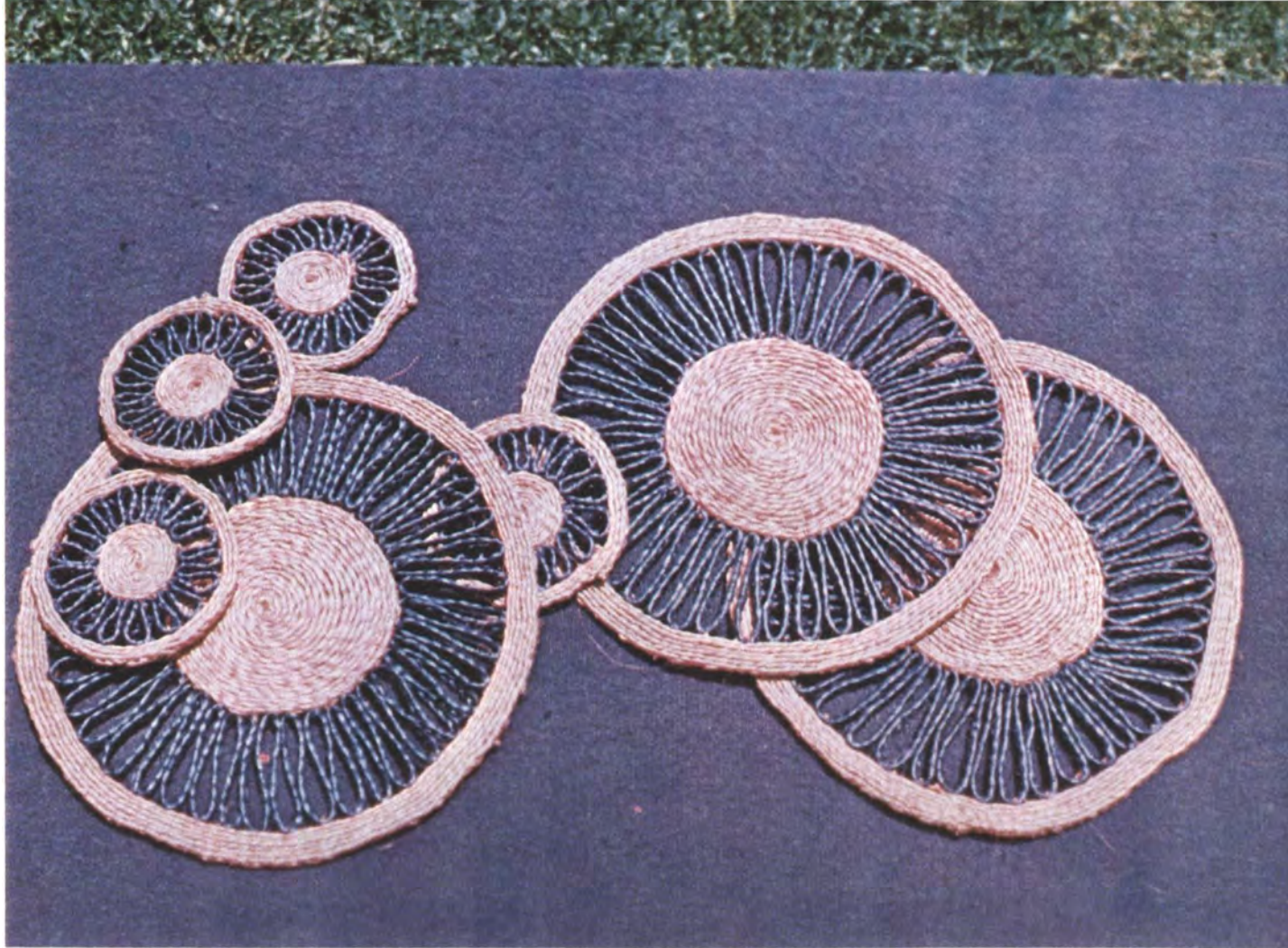
4 oz.

45 x 30 cm.

18 x 12 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C02 - 199

juego individuales (fique)

placemat set (sisal)

(tipacoque, boyacá)

1 kl.

28 cm.

11 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C02 - 009

animales en fique
sisal animals
(tipacoque, boyacá)

8 oz.

45 x 30 cm.

18 x 12 in.

variedad

variety



 **ministerio de desarrollo económico**
artesanías de colombia



tapetes en fique
sisal rugs
(tipacoque, boyacá)

C17 - 032

1½ kl.

1.00 x .50 mt.

40 x 20 in.

C17 - 033

3½ kl.

1.50 x 1.00 mt.

60 x 40 in.

C17 - 004

7 kl.

1.90 x 1.50 mt.

76 x 60 in.

variedad de colores
color variety



 **ministerio de desarrollo económico**
artesanías de colombia



alpargatas de fique
sisal sandals
(boyacá)

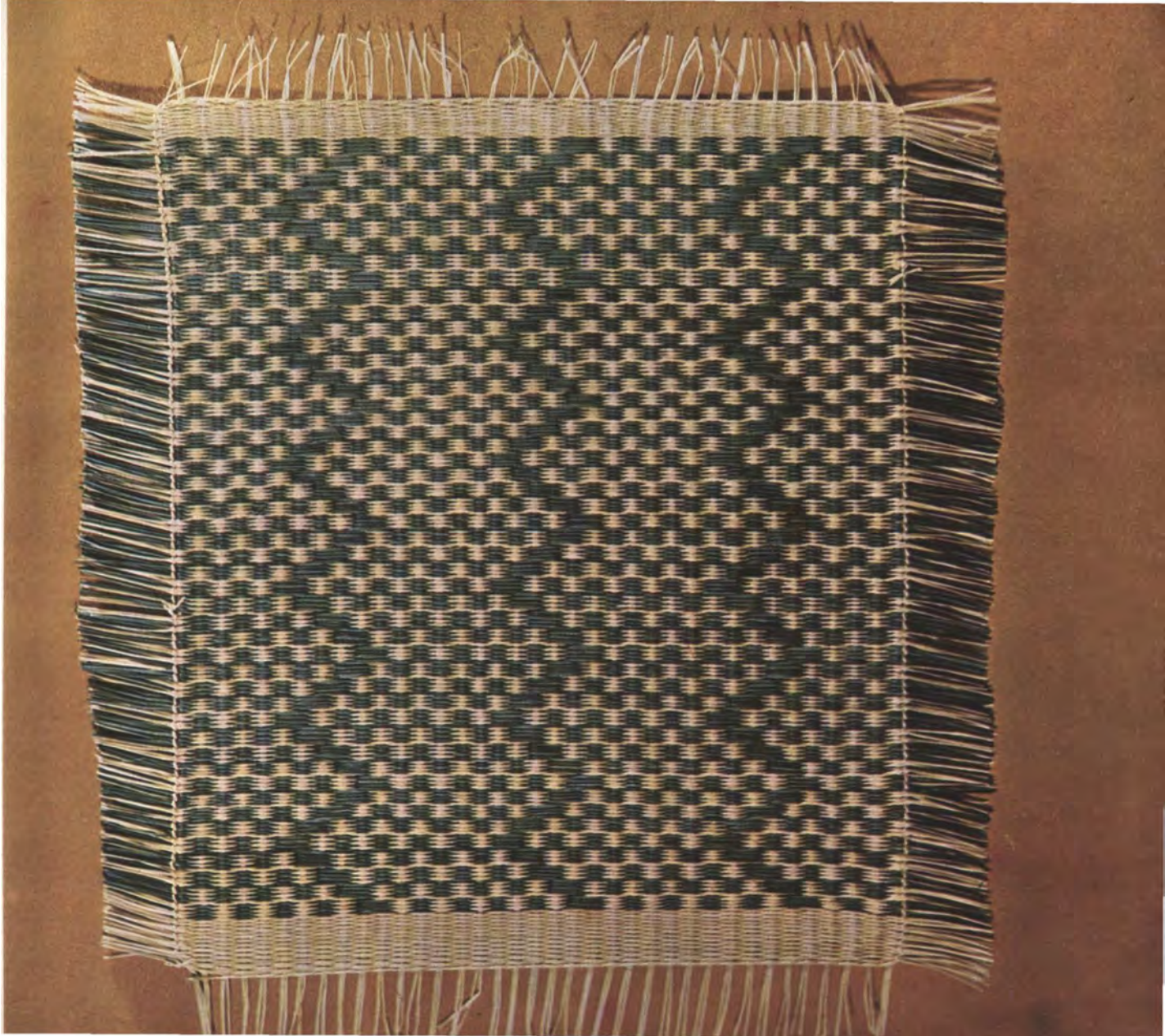
C12 - 039
para hombre
men's
8 oz.
tamaños
sizes

C12 - 041
para niños
child's
8 oz.
tamaños
sizes

C12 - 042
para mujer
women s
8 oz.
tamaños
sizes



 **ministerio de desarrollo económico**
artesanías de colombia



C18 - 075

individuales (paja toquilla)

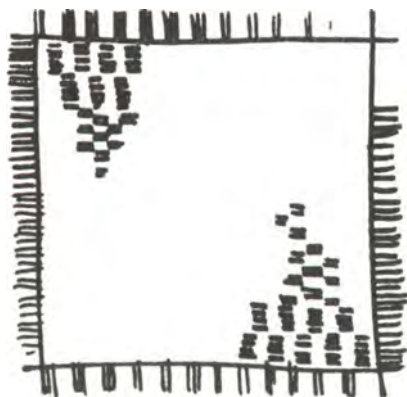
place mats (straw)

(sandoná, nariño)

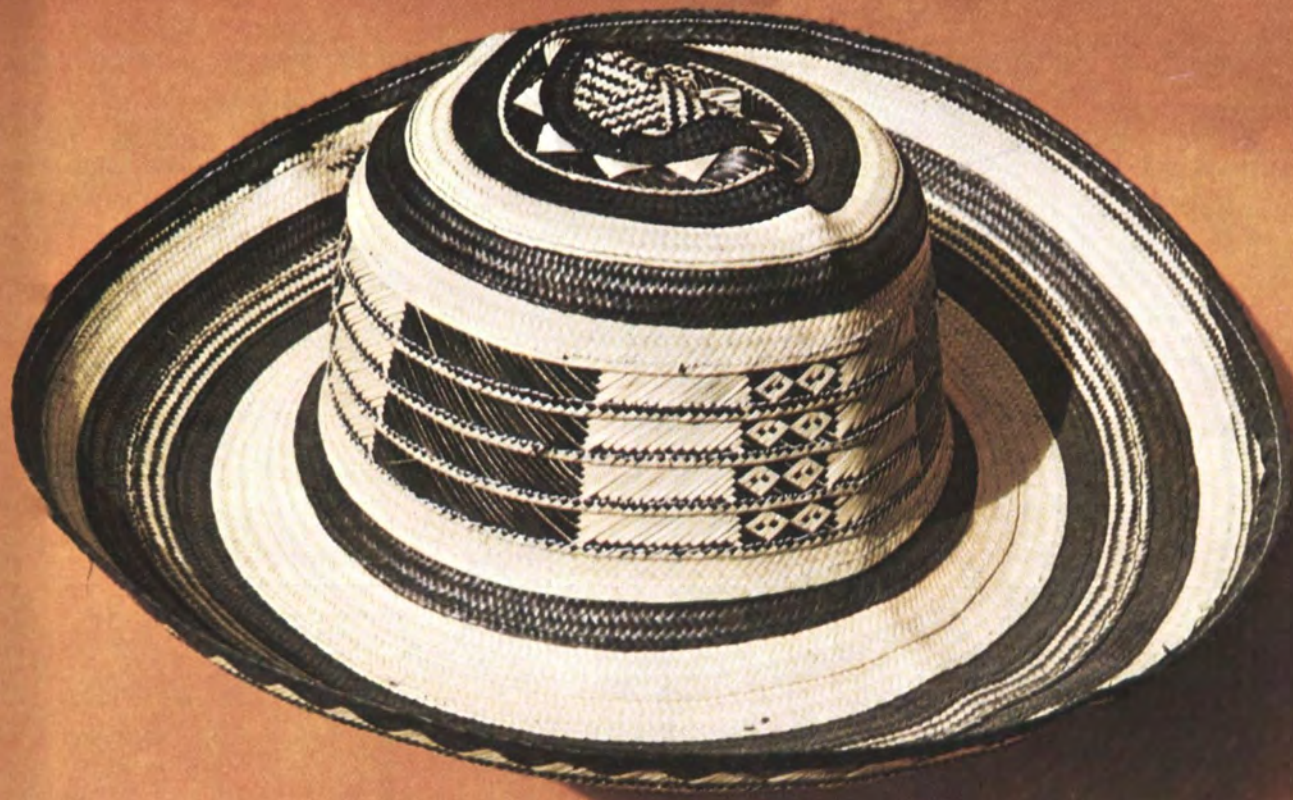
2 oz.

40 x 35 cm.

16 x 14 in.



 **ministerio de desarrollo económico**
artesanías de colombia



C20 - 008

sombrero costeño
costeño hat (straw)
(costa atlántica)

2 oz.
tallas
sizes



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



sombrero
hat
(sandoná, nariño)

C20 - 003
tallas, colores
sizes, colors

C20 - 005
(fine weave)
tallas, colores
sizes, colors





hamaca de cumare
cumare hammock
(los llanos)

SC18 - 037

2 kl.

3.30 x 1.80 mt.

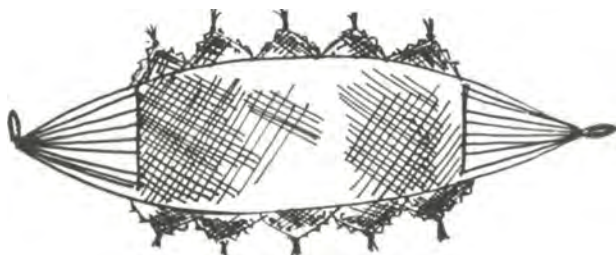
11 x 6 ft.

SC18 - 038

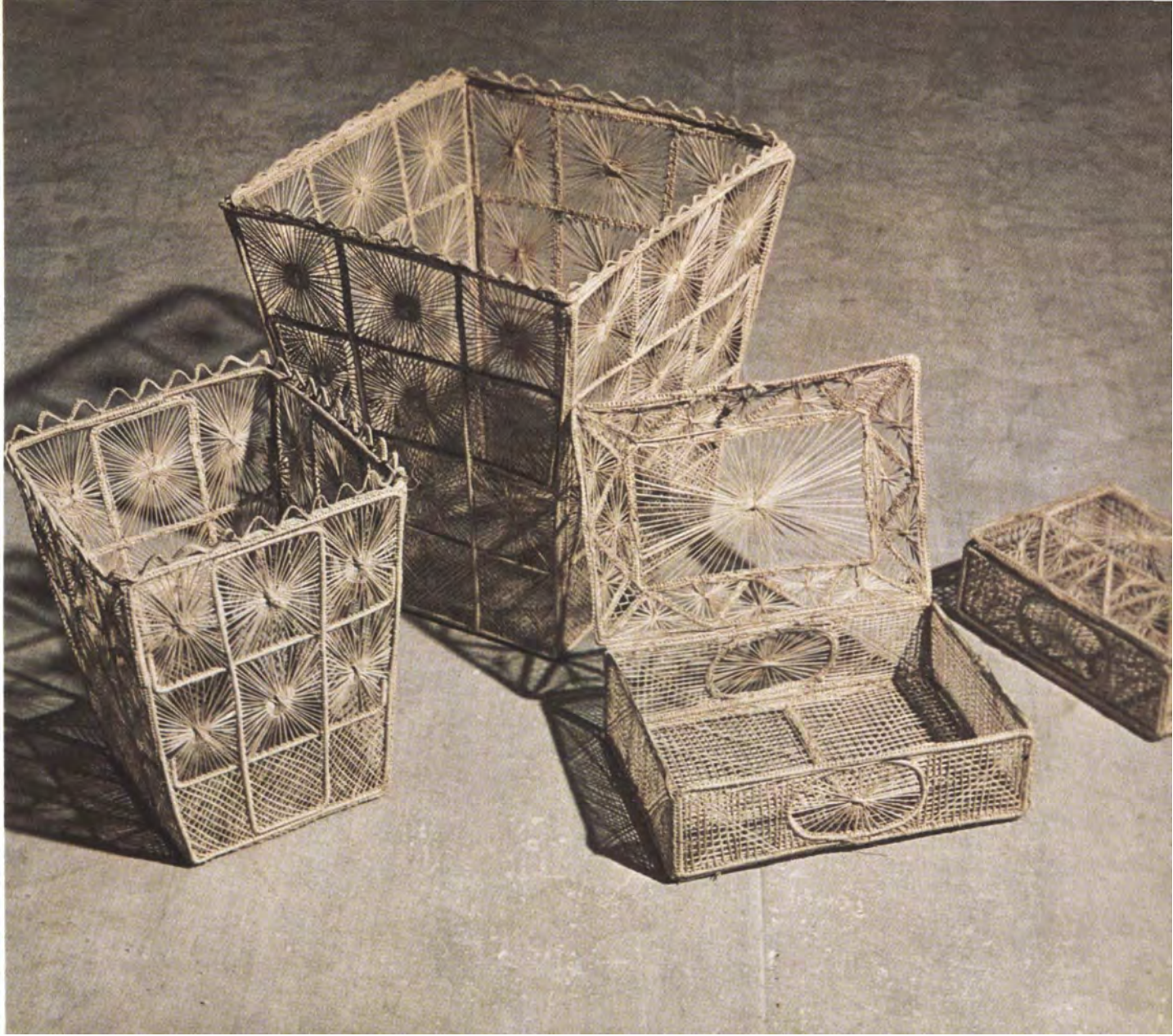
1 kl.

2.90 x 1.70 mt.

9 x 5 ft.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C21 - 121

papelera (cuadrada)
wastebasket (square)
(usiacurí, atlántico)

16 oz.

36 x 30 cm.

14 x 12 in.

C21 - 122

papelera (pequeña)
wastebasket (small)
(usiacurí, atlántico)

8 oz.

25 x 20 cm.

10 x 8 in.

cofres

jewelry boxes

C21 - 253

4 oz.

16 x 13 x 5 cm.

6.5 x 5 x 2 in.

C21 - 254

5 oz.

20 x 14 x 6 cm.

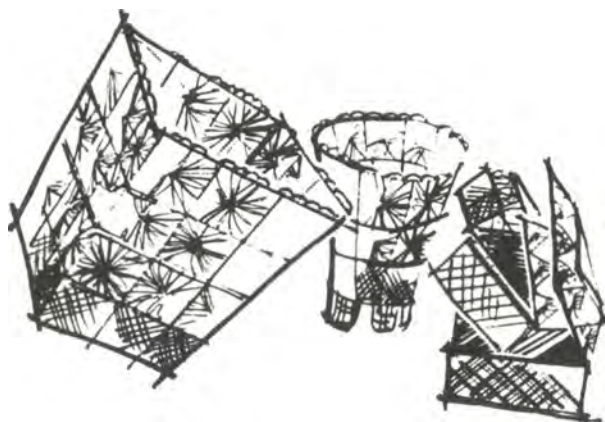
8 x 5 x 3 in..

C21 - 255

6 oz.

23 x 18 x 7 cm.

9 x 7 x 3 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C11 - 014

plumero
dust broom
(los llanos)

5 oz.

60 cm.

24 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia

C02 - 119

mochila costeña

straw bag

(bolívar)

3 oz.

33 x 20 cm.

13 x 8 in.



cueros

El viejo procesamiento manual y rudimentario de algunas de nuestras tenerías tradicionales, ha dado como resultado de una acumulada experiencia, el cuero como que ofrecemos; su textura natural, flexibilidad, resistencia, liviandad, impermeabilidad, y agradable color hace fácil su transformación en objetos utilitarios y prácticos de apariencia sencilla.

leather

The painstaking manual and rudimentary processing of our traditional tanneries, has produced as a result of their accumulated experience, the chrome leather we offer. Its texture, lightness, flexibility, water-proof quality and butter-cream color transform practical utilitarian products into elegant objects.



tulas
duffle bags
(belén, nariño)

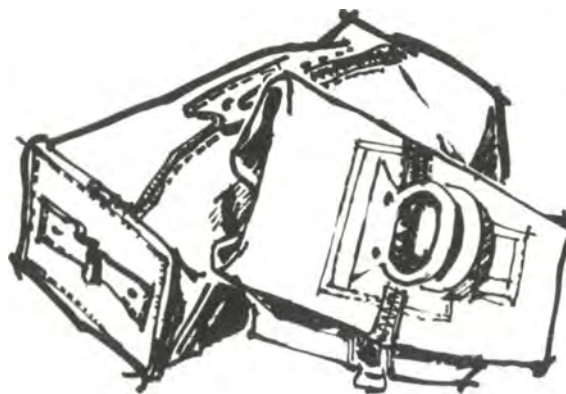
C03 - 129
1 kl.
43 x 26 x 17 cm.
17 x 10 x 7 in.

C03 - 130
1¾ kl.
74 x 27 x 18 cm.
30 x 11 x 7 in.

C03 - 132
2 kl.
92 x 31 x 23 cm.
36 x 13 x 9 in.

C03 - 192
1¼ kl.
56 x 26 x 17 cm.
22 x 10 x 6.5 in.

C03 - 135
2kl.
81 x 29 x 21 cm.
32 x 11 x 8 in.



C03 - 133
1½ kl.
66 x 27 x 18 cm.
26 x 11 x 7 in.

C03 - 131
2 kl.
86 x 31 x 23 cm.
34 x 12 x 9 in.



Artesanías de Colombia

Centro de Documentación CENDA

**bolsos donadio
donadio bags
(belén, nariño)**

C04 - 025

1kl.
38 x 15 x 33 cm.
15 x 6 x 13 in.

C04 - 031

46 x 19 x 38 cm.
18 x 8 x 15 in.

C03 - 001

1½ kl.
50 x 20 x 40 cm.
20 x 8 x 16 in.





bolsos
handbags

C03 - 017

(belén, nariño)

12 oz.

23 x 13 x 24 cm.

9 x 5 x 9.5 in.

C03 - 016

16 oz.

24 x 10 x 21 cm.

9.5 x 4 x 8 in.

C03 - 015

16 oz.

30 x 9 x 21 cm.

12 x 4.5 x 8 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



Artesanías de Colombia
Centro de Documentación CENDAR

bolsos
handbags
(belén, nariño)

C03 - 012

16 oz.

25 x 31 cm.

10 x 12 in.

C03 - 013

12 oz.

20 x 25 cm.

8 x 10 in.

C03-014

8 oz.

14 x 20 cm.

6 x 8 in.



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C12 - 045

sandalias

sandals

(popayán, cauca)

tallas

sizes



C12 - 046

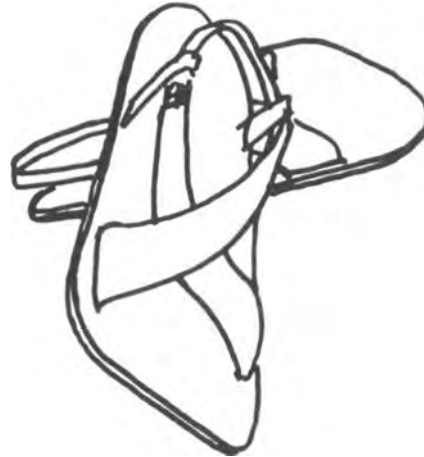
sandalias

sandals

(popayán, cauca)

tallas

sizes



ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia



C03 - 005

piel de becerro
calf skin

(antioquia)

1 kl.

1.30 x .80 mt.

4 x 2 ft.

C03 - 006

piel de ganado (grande)
steer hide (large)

(antioquia)

6 kl.

2.50 x 2.00 mt.

8 x 6 ft.





C23 - 019

machete con funda
machete with case
(manizales, caldas)

1 kl.

80 cm.

32 in.



 **ministerio de desarrollo económico**
artesanías de colombia

8 CUEROS
LEATHER



carriel antioqueño
handbag
(antioquia)

C04 - 007

1 kl.

24 x 28 cm.

9.5 x 11 in.

C04 - 003

1 kl.

20 x 17 cm.

8 x 8.5 in.

C04 - 010

1 kl.

25 x 28 cm.

10 x 11 in.



joyería y orfebrería

Destacaremos en este campo el trabajo de la filigrana, tejidos en finos hilos de oro, técnica que fue traída de España junto con otros conocimientos sobre metalurgia que los árabes llevaron de Asia.

Varias de nuestras comunidades han conservado esta tradición de origen colonial que aún mantiene la influencia formal árabe.

jewelry and metals

In this field, we emphasize the work in filigree, a technique of weaving fine threads of gold, brought from Spain along with other metallurgic knowledge of Arabian origin. Various communities have preserved this tradition of colonial origin, maintaining its Arab influence.



C08 - 680

**aderezo de encaje
mompós (bolívar)
oro de 18 quilates
18 karat gold**

Cada uno de los artículos en oro que aparecerán en el catálogo, son muestras representativas de los estilos; los precios estarán sujetos a la confirmación sobre pedidos.

Each of the gold articles appearing in this catalogue, is a sample of the styles; prices are subject to confirmation upon receipt of order.





C08 - 664

**cadena en espartillo
con medallón (nariño)
oro de 18 quilates
18 karat gold**

Cada uno de los artículos en oro que aparecerán en el catálogo, son muestras representativas de los estilos; los precios estarán sujetos a la confirmación sobre pedidos.

Each of the gold articles appearing in this catalogue, is a sample of the styles; prices are subject to confirmation upon receipt of order.





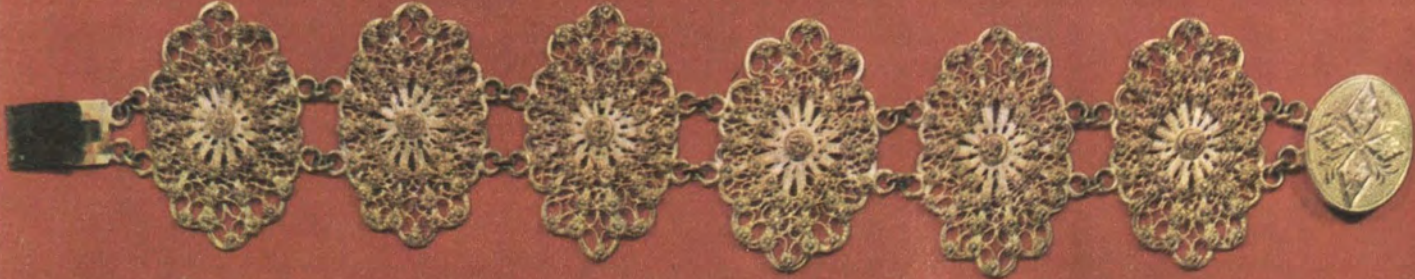
C08 - 663

**aderezo en rosas
mompós (bolívar)
oro de 18 quilates
18 karat gold**

Cada uno de los artículos en oro que aparecerán en el catálogo, son muestras representativas de los estilos; los precios estarán sujetos a la confirmación sobre pedidos.

Each of the gold articles appearing in this catalogue, is a sample of the styles; prices are subject to confirmation upon receipt of order.





C08 - 200

**pulsera en filigrana
mompós (bolívar)
oro de 18 quilates
18 karat gold**

Cada uno de los artículos en oro que aparecerán en el catálogo, son muestras representativas de los estilos; los precios estarán sujetos a la confirmación sobre pedidos.

Each of the gold articles appearing in this catalogue, is a sample of the styles; prices are subject to confirmation upon receipt of order.





C08 - 619
cordón media naranja
mompós (bolívar)
oro de 18 quilates
18 karat gold

Cada uno de los artículos en oro que aparecerán en el catálogo, son muestras representativas de los estilos; los precios estarán sujetos a la confirmación sobre pedidos.

Each of the gold articles appearing in this catalogue, is a sample of the styles; prices are subject to confirmation upon receipt of order.



C08 - 693

**candongas gusanillo
mompós (bolívar)
oro de 18 quilates
18 karat gold**

Cada uno de los artículos en oro que aparecerán en el catálogo, son muestras representativas de los estilos; los precios estarán sujetos a la confirmación sobre pedidos.

Each of the gold articles appearing in this catalogue, is a sample of the styles; prices are subject to confirmation upon receipt of order.





C08 - 688
candongas tomatillo
mompós (bolívar)
oro de 18 quilates
18 karat gold

Cada uno de los artículos en oro que aparecerán en el catálogo, son muestras representativas de los estilos; los precios estarán sujetos a la confirmación sobre pedidos.

Each of the gold articles appearing in this catalogue, is a sample of the styles; prices are subject to confirmation upon receipt of order.

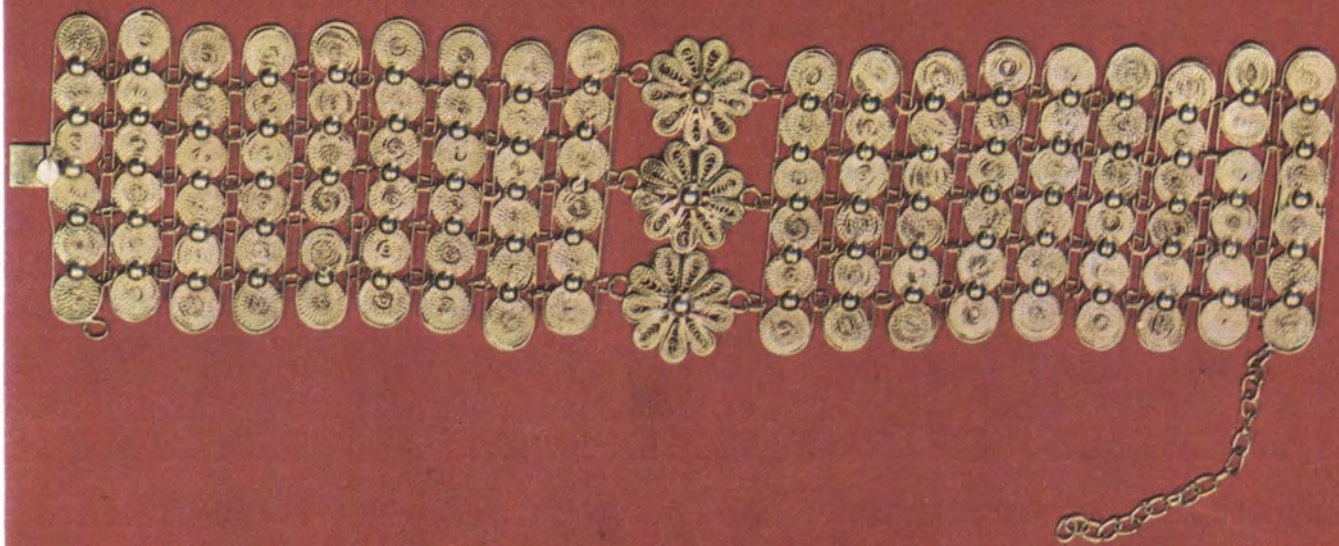


C08 - 690
colgantes
mompós (bolívar)
oro de 18 quilates
18 karat gold

Cada uno de los artículos en oro que aparecerán en el catálogo, son muestras representativas de los estilos; los precios estarán sujetos a la confirmación sobre pedidos.

Each of the gold articles appearing in this catalogue, is a sample of the styles; prices are subject to confirmation upon receipt of order.





C08 - 420

**pulsera tomatillo
mompós (bolívar)
oro de 18 quilates
18 karat gold**

Cada uno de los artículos en oro que aparecerán en el catálogo, son muestras representativas de los estilos; los precios estarán sujetos a la confirmación sobre pedidos.

Each of the gold articles appearing in this catalogue, is a sample of the styles; prices are subject to confirmation upon receipt of order.



**ministerio de desarrollo económico
artesanías de colombia**



C08 - 675
candongas
mompós (bolívar)
oro de 18 quilates
18 karat gold

Cada uno de los artículos en oro que aparecerán en el catálogo, son muestras representativa de los estilos; los precios estarán sujetos a la confirmación sobre pedidos.

Each of the gold articles appearing in this catalogue, is a sample of the styles; prices are subject to confirmation upon receipt of order.



centros artesanales

Al proponer una política de fomento artesanal con miras a cubrir todo el territorio nacional, Artesanías de Colombia ha considerado, que la base fundamental del proyecto, debe ser, la raíz de las concentraciones artesanales de gran tradición, cuya producción guarda marcadas características regionales.

Dentro del marco conceptual de protección y conservación de la artesanía colombiana, se adelanta un vasto proyecto de fomento, con la construcción de cinco (5) Centros de Desarrollo Artesanal, que cubren más del 50% del territorio nacional, cuya locali-

zación se ha determinado, luego de examinar concienzudamente, estudios socio-económicos, para buscar la mayor garantía a la inversión del capital requerido.

La ubicación de los primeros cinco (5) Centros de Desarrollo Artesanal cubre aquellas regiones de mayor significado en la producción de orden tradicional, que han venido utilizando como materia prima, los elementos de la naturaleza circundante, con predominio en paja toquilla, algodón, esparto, lana, maderas, arcilla y muchas más que conforman la amplia gama de la artesanía colombiana, que va desde la alfarería brusca y espontánea de Ráquira, hasta la talla en madera de Nariño, pasando por la orfebrería de Mompós y los tejidos indígenas de la Guajira.

Artesanías de Colombia espera dar amplia capacitación en mano de obra, con aplicación de mejores técnicas que, conservando la autenticidad, mejoren la calidad de la producción suministrando a la vez, asesoría en diseño y capacitación en desarrollo comunal, creando cooperativas, que puedan recibir los beneficios del crédito popular, establecido por otras entidades del gobierno.

development centers

Upon proposing a policy for handicraft development hoping to cover all the national territory, Artesanías de Colombia has considered of prime importance, areas of great tradition, whose production is true to regional characteristics.

Within the conceptual framework for protection and conservation of Colombian handicraft, a vast development project is being undertaken with the construction of five centers for handicraft development which cover more than 50% of the national territory, whose locations have been determined after having conscientiously examined socio-economic studies for complete assurance of a worthwhile investment.

The five development centers cover those regions of significant traditional production, that have been using elements of the surrounding nature as raw material—toquilla straw, cotton, esparto, wool, woods,

clay and many more that conform to the gamut of colombian handicraft, which goes from the rustic and spontaneous pottery of Raquirá, to the woodwork of Nariño, from the metal work of Mompos to the indigenous textiles of the Guajira.

Artesanías de Colombia hopes to give ample training in labor, applying techniques that, keeping authenticity, will better the quality of production. At the same time, it supplies assistance in design and communal development, creating cooperatives, that receive the benefits of popular credit established by other governmental entities.

Estimados clientes:

Nos complace presentarles nuestra nueva lista de precios vigente desde junio de 1971, lo mismo que información correspondiente al tipo de mercancía que tenemos a su disposición, términos y condiciones para importación directa.

1. Ventas y precios son F.O.B. - Bogotá.
2. Orden mínima de US\$ 150.00. Precios F.O.B. - Bogotá.
3. Las ventas y precios son sujetos a confirmación.
4. Sistemas de pago:
Pago por adelantado.
Carta de Crédito.
5. Tiempo de entrega:
aproximadamente de 30 a 40 días.
6. El cliente debe escoger la vía:
 - a) Vía Aérea.
 - b) Vía Marítima.
(Costos de transporte al puerto de partida corren por cuenta del cliente).
7. Todo pedido es enviado sin seguro a no ser que el cliente lo especifique. Es responsabilidad de la compañía transportadora, conducir la mercancía hasta el punto de origen.
Esperamos en un futuro poder atender sus pedidos de artesanías colombianas.

ARTESANIAS DE COLOMBIA

Dear Customer:

We would like to introduce our current price list: along with other information concerning the type of merchandise we have available and the following terms and conditions for direct import sales:

1. All sales and prices are F. O. B., Bogotá.
2. Minimum order is US\$ 150.00 - F. O. B. price.
3. All sales and prices are subject to confirmation.
4. Payment should be made by cash or Letter of Credit.
5. Delivery time is approximately 30 to 40 days.
6. The customer should indicate whether shipment should be made, by air or ocean freight.
(Transportation charges from Bogotá to the port of departure will also assumed by the customer).
7. All shipments are sent uninsured unless insurance is specifically requested. Shippers responsibility ceases upon delivery of merchandise to carrier at point of origin.

We will be looking forward to fulfilling your orders of Colombian handicraft products.

ARTESANIAS DE COLOMBIA